

**tam Mariam semper Virginem, beatum Michaëlem Archangelum, beatum Joannem Baptistam, sanctos Apostolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, pater, orare pro me ad Dominum Deum nostrum.**

Misereatur vestri omnipotens Deus, et, dimissis peccatis vestris, perducat vos ad vitam æternam.

R. **Amen.**

Indulgentiam, ✠ absolutiõnem, et remissionem peccatorum vestrõrum tribuat vobis omnipotens et misericors Dominus.

R. **Amen.**

Ÿ. Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi.

*Diciamo quindi tre volte col prete, battendoci il petto:*

**Domine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanabitur anima mea.**

*Per comunicarsi, i ministranti si inginocchiano sul penultimo gradino dell'altare e ricevono la Sacra Ostia in bocca.*

*In seguito il sacerdote ritorna all'altare, purifica i vasi sacri (seduti o si aiuta il prete), indi insieme con lui si legge l'antifona di Comunione (v. proprio). Poi:*

(in ginocchio)

Ÿ. Dominus vobiscum.

R. **Et cum spiritu tuo.** Ÿ. Orémus.

*Il celebrante recita la Dopocomunione che finisce così: ... per omnia sæcula sæculorum.*

R. **Amen.**

CONGEDO E BENEDIZIONE

Ÿ. Dominus vobiscum.

R. **Et cum spiritu tuo.**

Ÿ. Ite, missa est.

R. **Deo grátias.**

Ÿ. Benedicat vos omnipotens Deus, Pater, et Filius, ✠ et Spiritus Sanctus.

R. **Amen.**

PRECI LEONINE (in ginocchio)

*Dopo l'ultimo Vangelo, alla conclusione della Messa bassa si prega col prete.*

Ÿ. Ave María, grátia plena; Dominus tecum: benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui Jesus.

R. **Sancta María, Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus, nunc et in hora mortis nostræ. Amen.** (*per tre volte*)

*Tutti:*

**Salve, Regina, Mater misericordiæ; vita, dulcedo et spes nostra, salve. Ad te clamamus, exsules filii Evæ. Ad te suspiramus gementes et fletus in hac lacrimarum valle. Eia ergo, advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad nos converte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis post hoc exsiliu ostende. O clemens, o pia, o dulcis Virgo María.**

Ÿ. Ora pro nobis, sancta Dei Genitrix.

R. **Ut digni efficiamur promissionibus Christi.**

Ÿ. Orémus.

*Seguono due preghiere, alla cui fine si risponde Amen. Dopo:*

Ÿ. Cor Jesu sacratissimum.

R. **Miserere nobis.** (*per tre volte*)

**ORDO S. MISSÆ (MINISTRANTIVM VSVS GRATIA)**

[*Legenda: scritte in neretto = parti dei ministranti; ✠ = segnarsi*]

INGRESSO (in piedi, poi in ginocchio)

*(Nella Messa principale della domenica: aspersione con l'acqua benedetta).*

Ÿ. In nómine Patris, ✠ et Filii, et Spiritus Sancti. Amen.

Ÿ. Introibo ad altare Dei.

R. **Ad Deum qui lætificat juventutem meam.**

Júdica me, Deus, et discerne causam meam de gente non sancta: ab hómine iniquo et doloso erue me.

**Quia tu es, Deus, fortitúdo mea: quare me repulisti, et quare tristis incedo, dum affligit me inimicus?**

Emitte lucem tuam, et veritatem tuam: ipsa me deduxerunt, et adduxerunt in montem sanctum tuum, et in tabernacula tua.

Et introibo ad altare Dei: ad Deum qui lætificat juventutem meam.

Confitebor tibi in cíthara, Deus, Deus meus: quare tristis es, anima mea, et quare conturbas me?

**Spera in Deo, quóniam adhuc confitebor illi: salutare vultus mei et Deus meus.**

Glória Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.

**Sicut erat in principio, et nunc, et semper: et in sæcula sæculorum. Amen.**

Ÿ. Introibo ad altare Dei.

R. **Ad Deum qui lætificat juventutem meam.**

Ÿ. Adjutoriũ ✠ nostrum in nómine Dómini.

R. **Qui fecit cælum et terram.**

*Il celebrante recita il Confesso quando finisce i ministri, chinati verso di lui, ri-*

*spondono:*

**Misereatur tui omnipotens Deus, et, dimissis peccatis tuis, perducat te ad vitam æternam.**

Ÿ. Amen.

*Adesso i ministranti, chinati:*

**Confiteor Deo omnipotenti, beatæ Mariæ semper Virgini, beato Michaëli Archangelo, beato Joanni Baptistæ, sanctis Apostolis Petro et Paulo, omnibus Sanctis, et tibi, pater: quia peccavi nimis cogitatione verbo, et opere: (ci si batte il petto tre volte dicendo) mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, beatum Michaëlem Archangelum, beatum Joannem Baptistam, sanctos Apostolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, pater, orare pro me ad Dominum Deum nostrum.**

Misereatur vestri omnipotens Deus, et, dimissis peccatis vestris, perducat vos ad vitam æternam.

R. **Amen.** (*dritti*)

Indulgentiam, ✠ absolutiõnem, et remissionem peccatorum nostrõrum tribuat nobis omnipotens et misericors Dominus.

R. **Amen.**

Ÿ. Deus, tu conversus vivificabis nos.

R. **Et plebs tua lætabitur in te.**

Ÿ. Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam.

R. **Et salutare tuum da nobis.**

Ÿ. Domine, exaudi orationem meam.

R. **Et clamor meus ad te veniat.**

Ÿ. Dominus vobiscum.

R. **Et cum spírítu tuo.**

*Si legge l'Introito (v. proprio). Poi:*

Ÿ. Kýrie, eléison. R. **Kýrie, eléison.**

Ÿ. Kýrie, eléison.

R. **Christe, eléison.** Ÿ. Christe, eléison.

R. **Christe, eléison.**

Ÿ. Kýrie, eléison. R. **Kýrie, eléison.**

Ÿ. Kýrie, eléison.

*Quindi, se lo richiede l'Ufficio:*

Glória in excélsis Deo. **Et in terra pax homínibus bonæ voluntátis Laudámus te. Benedícimus te. Adorámus te. Glorificámus te. Grátias ágimus tibi propter magnam glóriam tuam. Dómine Deus, Rex cæléstis, Deus Pater omnípotens. Dómine Fili unigénite, Jesu Christe. Dómine Deus, Agnus Dei, Fílius Patris. Qui tollis peccáta mundi, miserére nobis. Qui tollis peccáta mundi, súscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserére nobis. Quóniam tu solus Sanctus, tu solus Dóminus, tu solus Altíssimus, Jesu Christe. Cum Sancto Spírítu ✠, in glória Dei Patris. Amen.**

Ÿ. Dóminus vobíscum.

R. **Et cum spírítu tuo.** Ÿ. Orémus.

*L'officiante recita l'Orazione che finisce così: ... per omnia sæcula sæculorum.*

R. **Amen.**

ISTRVZIONE (seduti)

*Segue l'Epistola (v. proprio); poi leggiamo il Graduale e l'Alleluia od il Tratto (v. proprio); quindi viene letto il*

Vangelo. (in piedi)

Ÿ. Dóminus vobíscum.

R. **Et cum spírítu tuo.**

Ÿ. Sequéntia (od Inítium) sancti Evan-

gélii secúndum N..

R. **Glória tibi, Dómine.** (v. proprio).

*Il prete tiene l'Omelia (seduti), poi, se è prescritto (in piedi):*

Credo in unum Deum, **Patrem omnipoténtem, factórem cæli et terræ visibílium ómnium et invisibílium. Et in unum Dóminum Jesum Christum, Fílium Dei unigénitum. Et ex Patre natum ante ómnia sæcula. Deum de Deo, lumen de lúmine, Deum verum de Deo vero. Génitum, non factum, consubstantiálem Patri: per quem ómnia facta sunt. Qui propter nos homines, et propter nostram salútem descendit de cælis. (Si genuflette) ET INCARNÁTUS EST DE SPÍRITU SANCTO EX MARÍA VÍRGINE: ET HOMO FACTUS EST. Crucifíxus etiam pro nobis: sub Póntio Piláto passus, et sepúltus est. Et resurrexit tértia die, secúndum Scriptúras. Et ascendit in cælum: sedet ad dexteram Patris. Et íterum ventúrus est cum glória judicáre vivos et mórtuos: cujus regni non erit finis.**

**Et in Spírítum Sanctum, Dóminum et vivificántem: qui ex Patre Filióque procedit. Qui cum Patre, et Fílio simul adorátur, et conglorificátur: qui locútus est per Prophétas.**

**Et unam, sanctam, cathólicam et apostólicam Ecclésiám. Confíteor unum baptísma in remissionem peccatórum. Et exspécto resurrectionem mortuórum. ✠ Et vitam ventúri sæculi. Amen.**

OFFERTORIO (si serve il prete)

Ÿ. Dóminus vobíscum.

R. **Et cum spírítu tuo.** Ÿ. Orémus.

*Leggiamo l'antifona all'Offertorio (v.*

*proprio). Seguono le preghiere d'offertorio, dette sottovoce, poi il celebrante dice:*

Oráte, fratres, ut meum ac vestrum sacrificium acceptábile fiat apud Deum Patrem omnipoténtem.

R. **Suscípiat Dóminus sacrificium de mánibus tuis ad láudem et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram, totiúsque Ecclésiæ suæ sanctæ.**

*Viene recitata dal sacerdote la Secreta, che si conclude così: ... per omnia sæcula sæculorum.*

R. **Amen.**

PREFAZIO (in ginocchio)

Ÿ. Dóminus vobíscum.

R. **Et cum spírítu tuo.**

Ÿ. Sursum corda.

R. **Habémus ad Dóminum.**

Ÿ. Grátias agámus Dómino Deo nostro.

R. **Dignum et justum est.**

Vere dignum et justum est, [...] sine fine dicentes:

**Sanctus, Sanctus, Sanctus Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excélsis. Benedíctus ✠ qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.**

CANONE DI CONSACRAZIONE

(in ginocchio)

*Inizia la grande preghiera sacerdotale del Canone, la quale è recitata interamente a bassa voce (per rispetto ai Sacri Misteri). L'assemblea segue il rito in silenziosa ed attenta meditazione del Miracolo che sta avvenendo sull'altare, mediante le mani del presbitero officiante.*

*Alla fine così termina: ... per omnia sæcula sæculorum*

R. **Amen.**

PADRE NOSTRO (in piedi)

Orémus: Præcéptis salutáribus mónti, et divína institutióne formáti, audémus dicere: (nelle Messe in canto, canta solo il prete, si risponde a R.)

**Pater noster, qui es in cælis: Sanctificétur nomen tuum: Advéniat regnum tuum: Fiat volúntas tua, sicut in cælo, et in terra. Panem nostrum cotidiánum da nobis hódie: Et dimítte nobis débíta nostra, sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris. Et ne nos indúcas in tentatiónem.**

R. **Sed líbera nos a malo.**

*Il celebrante continua sommessamente con altre preghiere poi conclude: ... per omnia sæcula sæculorum.*

R. **Amen.**

Ÿ. Pax Dómini sit semper vobíscum.

R. **Et cum spírítu tuo.**

*Diciamo assieme all'officiante, battendoci il petto ad ogni invocazione:*

**Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: miserére nobis.**

**Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: miserére nobis.**

**Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: dona nobis pacem.**

*Nella Messa solenne il clero si scambia il bacio di pace, il popolo no.*

COMVNIONE (in ginocchio)

*Quando il celebrante si è comunicato col Sangue, i ministri dicono il Confesso.*

**Confíteor Deo omnipoténti, beátae Mariæ semper Vírghini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi, pater: quia peccávi nimis cogitatione verbo, et ópere: (ci si batte il petto tre volte dicendo) mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beá-**